

**Mensahe sa Pasko**  
**gikan ni Patriarka KIRILL sa Moscow ug sa Tanan Russia**  
**ngadto sa mga ka-Obispohon, mga pastor, mga Diakono, mga Monastiko**  
**ug ang Tanang Matoohong Kaanakan sa Simbahang Orthodox sa Russia**

**Hinigugma diha sa Ginoo mga ka-Obispohon, tanang-talahurong mga kaparian**  
**ug mga diakono, Mahigugmaon sa Dios nga mga monghe, pinalanggang mga**  
**kaigsoonan,**

Karon, sama sa Langitnon ug yutan-ong Simbahan nakig-uyon sa kahiusahan sa paghimaya sa Pagkatawo sa Dios (Pagkahimong Unod sa Dios), Ako nagpaabot sa akong kinasing-kasing nga pagtimbaya kaninyong tanan sa dako ug masinagong kapyestahan sa Pagkahimogso sa atong Ginoo ug Manluluwas Hesus Kristo.

Sa makausa pa kita magatan-aw balik sa mga panghitabo nga nahitabo diha sa Betlehem sa milabay na duha ka libo ka tuig na, tan-awa ang maaghop nga masuso nga bata nagahigda sa pasongan, gialirongan diha sa Iyang Labing Putli nga Inahan, ang matarong nga si Jose ug ang mga magbalantay sa karnero kinsa mao ang unang nakadungog sa malipayong balita sa pag-abot sa Manluluwas dinhi sa kalibutan. Kita naga-apil sa langitnong mga panon diha sa paghimaya sa Pinaka Labawng Magbubuhat Kinsa pinaagi sa Iyang Bugtong Anak naghatag ngadto sa katawhan sa kalinaw ug sa maayong kabubut-on.

Si San Gregoryo ang Theologo nagapadayag ang matood nga diwa niining pyesta, sa pag-ingon: *mao kini ang atong gisaulog karon, ang Pag-abot sa Dios ngadto sa Tawo... nga kita mahimong mobalik ngadto sa Dios* (Oration 38). Tinood, *ang gingharian sa langit anaa na* (Mt 3:2); ang dugay nang gipaabot na *Shiloh* (Langitnong Kalinaw nga nagarepresenta sa messias){Gen 49:10} nga mianhi sa kalibutan aron tumanon ang karaang mga propesiyas; *alang kanato ang usa ka bata natawo, alang kanato usa ka anak na lalaki gihatag... ug iyang ngalan pagatawagong... Ang gamhanang Dios, Ang walay katapusang Amahan, Ang Prinsipe sa Kalinaw* (Is 9:6).

*Ang Kalinaw Akong igabilin kaninyo, Akong kalinaw ihatag Ko kaninyo: dili sama sa ikahatag sa kalibutan, ihatag Ko kaninyo* (Jn 14:27), si Kristo naga-ingon kanato. Unsang klasing kalinaw ba kini, nga gihatag sa Ginoo ngadto sa tawo ug nga ang mga anghel naga-awit sa takna ang Manluluwas gihimugso? Nagkagamay na ba ang panag-away o panagbangi sa kalibotan sukad niadto? Atong madungog sa tanang palibot, *Kalinaw, kalinaw; sa dihang wala ang kalinaw*, sama sa gisulat ni propeta Jeremias (Jer 8:11). Apan, ang tinuod na *kalinaw sa Dios* nga mikanaog ngadto sa yuta diha sa Pagkatawo ni Kristo milabaw sa tanang panabot (Phil 4:7) ug dili maapektuhan sa mga kahimtang sa gawas o mga kasakit ug mga kalisdanan niining lumalabay nga kinabuhi.

Kining dili mabuntog nga kalinaw sa sulod anaa sa Dios Mismo Kinsa, nga nahimong tawo sama kanato sa tanang butang gawas sa sala, dili lamang aktibo, apan anaa makita sa kasaysayan sa tawo. *Ang Pulong nahimong unod, ug mipuyo uban kanato, puno sa grasya ug kamatooran* (Jn 1:14). Ang Ginoo anaa na, akong mga hinigugma, dili nato kalimtan kana ug mahimong magmalipayon ka! Diha Kaniya mao atong kusog, atong lig-on nga paglaom ug ang espirituhanong kahupayan sa tanang mga kausaban sa kinabuhi.

Ang paghatag sa dakong katahuran sa milagro sa Diosnong Pagkahimong Tawo sa iyang mapaubsanong pagkahalandon ug pagpadako sa Manluluwas Kinsa mianhi sa kalibutan, kita sa samang higayon dili mahimong mabalaka sa nagdayong panagsangka nga nagalandong sa balaang kasaulogan sa Pasko,kay, sama sa nasulat ni San Pablo, *kung ang usa ka membro mag-antos, tanan nga mga membro mag antos uban niini* (1 Cor 12:26). Taliwala sa tanang mga kalisdanan nga midangat sa mga katawhan sa makasaysayong Rus' labing importante na atong ipakita diha sa mga buhat ang atong dedikasyon sa atong Kristohanong bokasyon ug magapakita sa gugma sa matag usa. Usahay ingon nga ang maayo huyang ug walay mahimo ug nga ang kita nga gamay dili makahimo ug kalainan. Apan kini dili tinuod.

Adunay dili malalis nga mga prinsipyo sa spirituhanong kinabuhi: ang gugma modaghan kung atong ihalad ang atong kaugalingon sa uban, ihalad atong oras, pinansyal nga pagtabang o pagtagad lamang. Sa ingon dili lamang atong mabag-o ang kalibutan palibot nato, apan usab makakita og usa ka butang bililhon sa sulod sa taong kaugalingon. Niining yano apan epektibong prensipyo adunay usa ka sekreto sa tinuod nga kalinaw ug matuod nga kalipay nga ginipaningkamotan sa matag tawo na makabot. Kining maong kalipayon dili makita diha sa layong dapit, sama sa gihunahuna sa ubang tawo, pagukod sa illusyon sa materyal nga kaayohan ug usa ka kinabuhing walay mga kagul-anan. Ang matuod nga kalipay mao ang pagpaambit sa gugma ug kalipay uban niadtong sa palibot ug pinaagi sa maayong mga buhat nga nagahimaya sa Dios Kinsa nahimong unod aron nga *kita makabaton ug kinabuhi, ug nga kita aron makabaton niini nga mas abunda* (cf Jn 10:10). Sa dihang atong pasudlon si Kristo ug itugot nga Siya molihok diha kanato, ang bulahang kalinaw ug ang pahulay muabot og maghari sa atong kalag (cf. Mt 11:29), ug kita mahimong umalambit *sa gingharian sa Dios nga anaa sa atong kinailadman* (cf. Lk 17:21)

Gusto ba natong gaksun ang Gipanganak na Ginoo? Kung mao kana, atong gaksun ang mga sinakit ug hupayon ang mga nag antos. Gusto ba natong makahikap kay Kristo ug mahimong sama sa mga maalamong tawo nga gikan sa Sidlakan nga nagadala og mga gasa nga makapahimoot ngadto sa Diosnong Masuso? Kung mao kana, atong ihatag ang atong gugma ug pag-amuma ngadto sa atong isigkatawo, ipakita ang kalooy ug

pagtabang sa mga nagkinahanglan ug pagsuporta ngadto kinsa nawad-an sa paglaom. *Maingon nga gibuhat ninyo kini sa usa sa mga labing gagmay niining Akong mga igsoon, gibuhat usab ninyo kini Kanako (Mt 25:40), ang Manluluwas naga-ingon.*

Si San Ephraim ang Syriano nagatawag sa Pasko sa Pagkatawo *ang gabie sa pakig-uli nga nagpahilom sa tanan.* Sa kaisug, siya mipatugbaw, *niining gabihuna nga Iya sa maaghop, taas o mapahitas-on nga walay sama! Niining maong adlaw sa pagpasaylo atong biyaan ang kalapasan! Niining maong adlaw sa kalipay ayaw ipakaylap ang mga kasubo!* (Hymno sa Pagkatawo, 1).

Atong tagaan og pagtagad kining talagsaong mga pulong sa “Syrianong propeta sa desyerto” ug atong ablihan atong mga kasing-kasing padulong ngadto sa Ginoo Kinsa nahimong unod alang kanato. Mag sadya kita, alang sa Hari ug Ginoo sa uniberso sa Iyang Kaugalingon mianhi sa malumo mikanaog ngadtos sa kalibutan aron sa paghatag kanato sa kaluwasan ug kinabuhing walay katapusan. Mao nga, sa pagtubag uban ang pagpasalamat sa dakong gugma sa Magbubuhat, atong balaanon atong mga kalag pinaagi sa mapailobong pag-antos sa mga kalisdanan, ingon man ang kinasingkasing nga pag-ampo ug maayong mga buhat diha sa paghimaya sa Dios.

Sa makausa pa, ako naga paabot sa akong mga pahalipay kaninyong tanan, akong mga minihal, sa masanag nga kapyestahan sa Pagkatawo ni Kristo, nagahinaot sa inyong kakusog sa panglawas, ug sa spirito ug manggihatagong tabang gikan sa Diosnong Masusu nga si Hesus, ug nagahinaot sa walay hunong nga kalipay ug kaayohan sa inyong mga pamilya. Nga ang Magbubuhat, Mahigumaon sa katawhan, ang Matuod nga Ginoo sa kasaysayan, magapakita sa Iyang kalooy ngadto sa mga tawo sa Balaang Rus’ ug magabendisyon kanatong tanan uban ang kalinaw aron nga *uban ang usa ka baba ug usa ka kasingkasing* kita magahatag pagdayeg ngadto sa Natawong Manluluwas, nagdala sa usa ka matinguhaong pagsaksi nga ang *Dios uban kanato!*

**+KIRILL**

**PATRIARKA SA MOSCOW UG TANANG RUSYA**

*Christmas  
2022/2023  
Moscow*